

UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE EDUCACIÓN

SECUNDARIA



T E S I S

Racionalidad andina en el cuento oral La Ganchana de Pasco

Para optar el título profesional de:

Licenciada (o) en Educación

Con mención: Comunicación y Literatura

Autores:

Bach. Rocio LUIS MARCELO

Bach. David Franklin RAMOS ROMALDO

Asesor:

Dr. Pablo Lenin LA MADRID VIVAR

Cerro de Pasco – Perú – 2024

UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE EDUCACIÓN

SECUNDARIA



T E S I S

Racionalidad andina en el cuento oral La Ganchana de Pasco

Sustentada y aprobada ante los miembros del jurado:

Dr. Teófilo Félix VALENTIN MELGAREJO
PRESIDENTE

Mg. Ulises ESPINOZA APOLINARIO
MIEMBRO

Mg. Moisés AGUSTIN CRISTOBAL
MIEMBRO



Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión
Facultad de Ciencias de la Educación
Unidad de Investigación

INFORME DE ORIGINALIDAD N° 168 – 2024

La Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión ha realizado el análisis con exclusiones en el Software Turnitin Similarity, que a continuación se detalla:

Presentado por:

LUIS MARCELO, Rocio y RAMOS ROMALDO, David Franklin

Escuela de Formación Profesional

Educación Secundaria

Tipo de trabajo:

Tesis

Título del trabajo:

Racionalidad andina en el cuento oral La Ganchana de Pasco

Asesor:

LA MADRID VIVAR, Pablo Lenin

Índice de Similitud:

7%

Calificativo:

Aprobado

Se adjunta al presente el informe y el reporte de evaluación del software Turnitin Similarity.



DEDICATORIA

A nuestros queridos padres, por todo
el esfuerzo que han hecho en nuestra
Formación profesional.

AGRADECIMIENTO

Nuestra gratitud y reconocimiento a todas las personas e instituciones que nos han apoyado en la realización de nuestro trabajo de investigación, a la biblioteca personal del sr. Zenón Aira y su colaboración en la entrevista que nos proporcionó y a nuestro asesor por haber orientado la tesis con dedicación y rigor. A todos ellos muchas gracias.

RESUMEN

La tesis ha desarrollado conceptos claves sobre la racionalidad andina presentes en el cuento oral La Ganchana que se divulga en la región Pasco. Para ello se ha propuesto el objetivo general de interpretar la racionalidad andina presentes en el cuento oral La Ganchana de Pasco. El método hermenéutico fue el que se empleó para el análisis e interpretación del texto, que corresponde al tipo de investigación cualitativa, con énfasis en el análisis del discurso para desarrollar un conjunto de reflexiones en torno al cuento oral La Ganchana, desde la construcción de su argumento, las semejanzas con otros textos orales, como Hansel y Gretel de los hermanos Grimm y la Achiqué de la región Áncash; pero a la vez. Los resultados obtenidos muestran como la interpretación sobre el cuento oral La Ganchana de Pasco evidencia la racionalidad religiosa, agraria, campesina, solidaria, el terror de la gente andina que se presenta en La Ganchana. Características típicas que se filtran en el texto; para culminar con un conjunto de conclusiones, recomendaciones.

Palabras claves: Tradición oral, La Ganchana, racionalidad andina, terror y espanto

ABSTRACT

The thesis has developed key concepts about Andean rationality present in the oral story La Ganchana that is disseminated in the Pasco region. To this end, the general objective of interpreting the Andean rationality present in the oral story La Ganchana de Pasco has been proposed. The hermeneutic method was the one used for the analysis and interpretation of the text, which corresponds to the type of qualitative research, with emphasis on discourse analysis to develop a set of reflections around the oral story La Ganchana, from the construction of its argument, the similarities with other oral texts, such as Hansel and Gretel by the Brothers Grimm and the Achiqué from the Áncash region; but at the same time. The results obtained show how the interpretation of the oral story La Ganchana de Pasco shows the religious, agrarian, peasant, solidarity rationality, the terror of the Andean people that is presented in La Ganchana. Typical characteristics that seep into the text; to culminate with a set of conclusions and recommendations.

Keywords: Oral tradition, La Ganchana, Andean rationality, terror and fright.

INTRODUCCIÓN

Las tradiciones orales son textos colectivos que una comunidad ha imaginado a lo largo de los años y se ha configurado en un texto que se difunde por medio de la colectividad, no tiene autor y son los pobladores de las comunidades los que divulgan una versión que se legitima con el paso de los años. Todos los pueblos tienen cuentos orales que dan cuenta de sus formas de vida, su cosmovisión, su creación, su religiosidad y vida cotidiana de las personas. Gracias a estos textos, una comunidad registra su historia y da a conocer sus diversas formas de vida en el mundo. En Pasco una tradición oral muy difundida es La Ganchana, texto de origen andino que circula en la ciudad de Cerro de Pasco y sus alrededores cuya trama está relacionada con el propósito de causar miedo y espanto en sus lectores a través de su personaje villana que es la Ganchana, como la devoradora de niños.

Racionalidad andina en el cuento oral La Ganchana de Pasco es el título de la tesis que está dividido en cuatro capítulos. En el primero se ha tratado de elaborar los problemas objetivos y la justificación de nuestra investigación. En el segundo, se rastreó los antecedentes de estudio respecto al tema tratado, luego se hizo una revisión de la teoría que sostiene la tesis y definimos los términos básicos. En el tercer capítulo explicamos la metodología estudiada y en el capítulo final, se desarrolló la tesis propiamente dicha, desarrollamos conceptos relacionados con la racionalidad andina presente en el cuento La Ganchana, los grados de similitud y diferencia con otros textos para culminar con las conclusiones, recomendaciones y la bibliografía utilizada.

Los autores

ÍNDICE

DEDICATORIA	
AGRADECIMIENTO	
RESUMEN	
ABSTRACT	
INTRODUCCIÓN	
ÍNDICE	

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1.	Planteamiento del problema.....	1
1.2.	Delimitación de la investigación.....	3
1.3.	Formulación del problema	4
1.3.1.	Problema general.....	4
1.3.2.	Problemas específicos	4
1.4.	Formulación de Objetivos	4
1.4.1.	Objetivo general.....	4
1.4.2.	Objetivos específicos.....	4
1.5.	Justificación de la investigación.....	4
1.6.	Limitaciones de la investigación	5

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1.	Antecedentes de estudio.....	6
2.1.1.	A nivel internacional.....	6
2.1.2.	A nivel nacional.....	6

2.1.3.	A nivel local	7
2.2.	Bases teóricas científicas.....	8
2.2.1.	Qué entendemos por racionalidad	8
2.2.2.	La racionalidad occidental.....	9
2.2.3.	La racionalidad Andina	11
2.2.4.	La racionalidad europea vs la racionalidad andina.....	12
2.2.5.	La tradición oral en el mundo andino	13
2.2.6.	La Ganchana, como producto de la tradición oral pasqueña.....	13
2.3.	Definición de términos conceptuales.....	14
2.3.1.	La racionalidad humana.....	14
2.3.2.	La Racionalidad andina	14
2.3.3.	La tradición oral	15
2.3.4.	La Ganchana	15
2.4.	Enfoque filosófico – epistémico	16

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS INVESTIGACIÓN

3.1.	Tipo de investigación.....	18
3.2.	Nivel de investigación.....	18
3.3.	Características de la Investigación	19
3.4.	Método de investigación.....	19
3.5.	Diseño de investigación.....	19
3.6.	Procedimiento de muestreo.....	20
3.6.1.	Población.....	20
3.6.2.	Muestra.....	20
3.7.	Técnicas e instrumentos de recolección de datos	20
3.8.	Técnicas de procesamiento y análisis de datos.....	20
3.9.	Orientación ética	20

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1.	Presentación, análisis e interpretación de resultados	22
4.1.1.	Las semejanzas de la Ganchana con otros textos orales	23
4.1.2.	Semejanza entre La Ganchana y Hansel y Gretel	27
4.1.3.	¿La Ganchana qué grado de parentesco tiene con La Achiqué?	27
4.1.4.	Interpretaciones de similitudes entre La Ganchana y La Achiqué	29
4.1.5.	Las características propias de la versión pasqueña de La Ganchana	29
4.1.6.	Los personajes	30
4.1.7.	El final del cuento	31
4.1.8.	Información externa sobre el cuento La Ganchana	31
4.1.9.	El pensamiento andino en La Ganchana	32
4.1.10.	Pensamiento de racionalidad andina en La Ganchana	32
4.1.11.	Originalidad como pensamiento andino	33
4.1.12.	El pensamiento andino de la solidaridad	34
4.1.13.	La racionalidad en el pensamiento de la cosmovisión andina	35
4.1.14.	La presencia del terror como pensamiento andino	35
4.2.	Discusión de resultados	36

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANEXOS

CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. Planteamiento del problema

La tradición oral es uno de los vehículos literarios que conserva el saber colectivo del pueblo a través de muchas generaciones; gracias a esta forma comunicativa de contar historias, la humanidad ha conservado su identidad cultural y ha conservado la memoria colectiva de un pueblo. Esta transmisión de generación en generación de cuentos, mitos, leyendas, anecdotarios, sentencias populares, poesía y cantos, todos llamados actualmente como tradición oral ha mantenido a un pueblo unido por dar explicaciones sobre el mundo, sus orígenes, conservar las historias de personajes ejemplares, conservar las canciones populares, sus mitos que permanecen en la memoria de sus pobladores y se seguirá conservando gracias a la perdurabilidad de esa memoria. Una de las características de la tradición oral, como lo sostiene Morales (2014) “es la modificación creativa de las narraciones que se transmiten de generación en generación, adaptándolas a las necesidades ideológicas y estéticas de cada época” (p.6).

En el Perú, antes que lleguen los españoles, las culturas pre incaicas e incas desarrollaron una gran cantidad de historias que perduran hasta hoy, éstas, quizá no se mantienen conforme fueron creados originariamente por la

población y fueron adaptados o modificados por los cronistas españoles y en el tiempo de la colonia, pero todavía conservan su fuerza e ideología. Como sabemos, los españoles una vez instalados en el poder, ordenaron la formación de la colonia y a la vez, trataron por todos los medios de desaparecer la cultura andina, para ello se empeñaron en extirpar las idolatrías, borrar la tradición oral, sus templos históricos, su arte, cerámica; en otras palabras, eliminar su cultura para no dejar rastros de la sobrevivencia de una gran cultura como fue la incaica; pero por otro lado, la cultura andina persistió en una lucha heroica y mental, gracias a la resistencia cultural de sus pobladores que se ingeniaron para seguir conservando su cultura. Uno de estas costumbres, por ejemplo, es el pago a la Pachamama, el culto a los dioses, las huancas, montañas o apus sagrados, que, hasta el día de hoy, la población peruana andina le tiene mucha fe. Y, por ende, conservaron su tradición oral narrada a través de sus generaciones.

Pasco tiene tres regiones bien delimitadas: conserva una cultura minera por la presencia de las minas en su capital Cerro de Pasco y ocho centros mineros a su alrededor; una cultura andina, que corresponde a los distritos de la provincia de Pasco y Daniel Carrión y otra cultura amazónica que corresponde a la provincia de Oxapampa; en cada una de estas regiones, se ha desarrollado la tradición oral de los pueblos, éstos han conservado sus mitos, leyendas, cuentos populares, canciones que identifican a cada comunidad.

Dentro de los clásicos cuentos pasqueños que perduran hasta la actualidad, sobresale uno que todos conocemos: La Ganchana, que narra a la espantosa bruja andina que engaña a unos hermanos indefensos (mujer y varón) con el cuento de darles posada, pero la malvada bruja, decapita al hermanito que lo hace hervir para saborear un potaje, pero es descubierta por la hermana que escapa con el cuerpo decapitado de su hermanito; se da una persecución intensa, donde los animales se solidarizan con la hermana que al final logra subir con una soga hacia el cielo, pero la bruja es perseguida, en ese

ascenso, la sogá es roída por un ratón, cayéndola bruja que muere despedazada en el suelo y la hermana asciende al cielo. Esta versión es narrada de varias maneras en Pasco y constituye como una de sus tradiciones orales más importantes de su historia. Lamentablemente, si bien es conocido esta historia, el problema es la carencia de estudios que expliquen el valor del texto, existen poquísimos trabajos para explicar la grandeza de este texto oral, su significación, la racionalidad andina que expresa su carga ideológica y pensamiento andino que tiene; no encontramos estudios, mucho menos tesis que dediquen su tiempo para explicar el valor de esta historia; por ello, interesados en el fenómeno literario y de darle sentido y análisis a este texto, hemos escogido estudiar desde el enfoque cualitativo este cuento popular de Pasco para que dicho estudio pueda explicar la grandeza de este texto y los conceptos e ideas puedan servir en la comunidad educativa de Pasco como una contribución a la explicación de este bello texto. De allí que formulamos los siguientes problemas.

1.2. Delimitación de la investigación

El trabajo de investigación fue abordado desde el enfoque cualitativo, cuyo carácter principal es eminentemente bibliográfico, con énfasis en la revisión documental y el análisis específico de este cuento oral denominado La Ganchana. Por un lado, se estudió todo el marco de la racionalidad andina, siguiendo a connotados estudiosos de la cultura andina. Estas ideas fueron reforzadas con la teoría que se conoce sobre el pensamiento andino vigente y, por otro lado, se puso énfasis en el cuento La Ganchana, poniendo en valor el texto y dándole su lugar dentro de la tradición oral del Perú.

Es necesario delimitar la tesis dentro de la investigación cualitativa. No se ha realizado encuestas, entrevistas, propias del enfoque cuantitativo, ni se ha mostrado datos estadísticos ni propuesta hipótesis. Lo que se estudió del cuento La Ganchana, fue su carga ideológica, el pensamiento andino que lo

mantiene vigente y cómo a través de este cuento, perdura todo un pensamiento ancestral que identifica a las comunidades de Pasco.

1.3. Formulación del problema

1.3.1. Problema general

¿De qué manera se manifiesta la racionalidad andina en el cuento oral La Ganchana de Pasco?

1.3.2. Problemas específicos

- a. ¿Qué aspectos de semejanza y diferencia de La Ganchana están presentes en otros cuentos occidentales y andinos?
- b. ¿Qué aspectos del pensamiento andino están presentes en el cuento oral La Ganchana de Pasco?

1.4. Formulación de Objetivos

1.4.1. Objetivo general

Interpretar la racionalidad andina presentes en el cuento oral La Ganchana de Pasco

1.4.2. Objetivos específicos

- c. Identificar los aspectos de semejanza y diferencia de La Ganchana con otros cuentos occidentales y andinos.
- d. Analizar el pensamiento andino que se manifiesta en el cuento oral La Ganchana de Pasco.

1.5. Justificación de la investigación

Creemos que una de las justificaciones más saltantes para realizar esta investigación es la carencia de estudios, enfoques, análisis que no se tiene sobre el cuento oral La Ganchana de Pasco. El cuento significa uno de las grandes historias creadas por el colectivo pasqueño y que perdura desde muchos años atrás, dejando huellas en las generaciones pasqueñas y que sigue vigente, gracias a la fuerza conmovedora de su trama y de su carga ideológica y pensamiento andino que lo mantiene, a todo ello, en la teoría de la cultura se

denomina “racionalidad andina”. Esta carencia de estudios hace que no se le dé el valor que se merece, el significado real que se manifiesta, el sentido de tradición oral que lo perdura. Por tanto, realizar una investigación desde esta realidad se hace necesario en estos tiempos ejecutar investigaciones sobre La Ganchana por lo que se justifica plenamente esta investigación para comprender desde la aplicación de teorías modernas de la tradición oral, para su comprensión. Creemos que este tipo de estudio es muy valioso por lo que asumimos con la responsabilidad del caso para establecer nuestras ideas y reflexiones en torno a dicho texto.

1.6. Limitaciones de la investigación

Una de las limitaciones que se ha encontrado al desarrollar nuestra tesis es la falta de bibliografía especializada para asumir este estudio. Como dijimos, En Pasco existen poquísimos estudios que han enfocado analíticamente La Ganchana y su análisis es poco convincente ya que casi nadie se ha dedicado a darle el valor simbólico, literario, lingüístico, antropológico, etc.; por ello, la bibliografía general que hemos conseguido de otros estudios similares que se han hecho en el Perú y otras regiones con más tradición analítica, nos ha servido para incorporar estos saberes en nuestras ideas desarrolladas en la tesis.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de estudio

2.1.1. A nivel internacional

Beteta (2006) en su tesis “Brujas, femme fatale y mujeres fálicas”. Un estudio sobre el concepto de monstruosidad femenina en la demonología medieval y su representación iconográfica en la Modernidad desde la perspectiva de la Antropología de Género” afirma que mediante los mitos medievales la mujer ha sido relacionada con una figura monstruosa debido al patriarcado imperante desde épocas antiguas.

Phillips (2021) en su artículo “Caza de brujas, la cara oscura del Renacimiento” afirma que “se creía que las brujas se reunían en asambleas, llamadas aquelarre o Sabbat, a las que solían ir volando en palos de escoba o lomos de animales, para adorar al diablo, bailar desnudas, sacrificar y comerse niños, y tener relaciones sexuales con otras brujas y los demonios”. El devorar niños es una de las características de las brujas occidentales, cuya historia se trasladó a América con la llegada de los españoles. Esta característica posee la Ganchana, devoradora de niños.

2.1.2. A nivel nacional

Andaluz (2019) publicó su tesis “La figura de la bruja, el recelo y la

naturaleza en “Antichrist” (2009) de Lars Von Trier y “The Witch” (2015) de Robert Eggers”, donde concluye que en la película la sexualidad de la mujer se relaciona con el bosque. Tal es el caso de las brujas que viven escondidas en los bosques esperando a sus víctimas. La figura del hombre como salvador es otra de las conclusiones aportadas por Fátima Andaluz. Es decir, que la bruja es dominada por el patriarcado imperante.

Instituto Nacional de Cultura (2006) publicó el libro Mitos y Leyendas del Perfil I La Achiqué, en la que se pone de manifiesto que en el cuento “La Ashike” dos niños son abandonados por sus padres lo mismo que ocurre en el cuento Hans y Gretel de los hermanos Grimm. Cuento que se presenta como antecedente de La Ganchana.

2.1.3. A nivel local

Muñoz (2020) presentó su tesis “Estrategias didácticas para la enseñanza aprendizaje de la tradición oral pasqueña en estudiantes del ciclo intermedio del Ceba N° 3 Antenor Rizo Patrón Lequerica de Pasco” presenta en una de sus resultados que La Ganchana es el segundo cuento más popular de Cerro de Pasco, el primero es Los tres toros. De la misma manera La Ganchana es el cuento que atrae a los alumnos.

Salazar (2016) en su libro Proceso de la literatura pasqueña, tomo II. Considera a La Ganchana como un texto clave del cual se refiere: Dentro de esta variadísima literatura me permitiré comentar una de las más importantes historias que pervive en el imaginario colectivo y es favorita en velorios y festines:

La Ganchana” (devoradora de niños) que en la versión pasqueña cuenta la historia de una niña y un niño que perdidos en el bosque divisan la única casa que alumbra en la noche y caen en manos de una bruja malvada llamada Ganchana. Ella aparenta hospitalidad, envía a la niña

por agua en una canasta y cuando regresa descubre lo horripilante. La bruja había asesinado a su hermanito y lo cocinaba en una olla. La niña escapa cargando el cuerpo mutilado de su hermano y recibe el apoyo de los animales para que no sea alcanzada por la bruja. Al final, el cóndor le tira una soga, la niña asciende al cielo y la Ganchana pretende alcanzarlo trepando por la soga, en eso el ratón carcome la soga y ella cae al suelo destrozada. Esta historia es narrada de forma similar a La Achiqué (p. 35).

Pérez (1994) en su libro El Folklore Literario del Cerro de Pasco, presenta una versión de La Ganchana y otros cuentos orales del agro. Esta es la versión que manejamos para este estudio.

2.2. Bases teóricas - científicas

2.2.1. Qué entendemos por racionalidad

Según Waldomiro Silvia, en su artículo “Racionalidad para los humanos” (2021) hace un exhaustivo análisis sobre la racionalidad humana a partir de los estudios filosóficos:

En la filosofía contemporánea, el término “racionalidad” tiene comúnmente dos características: por un lado, es un término que se aplica tanto al dominio teórico y epistémico, refiriéndose a las creencias, pensamientos y juicios, así como al dominio práctico y moral, entendiendo las intenciones, decisiones y acciones. Por otra parte, los epistemólogos y filósofos de la acción se inclinan por tratar el término racionalidad como un concepto normativo. Para ellos, cuando utilizamos la expresión “racionalidad” o cuando decimos que alguien es racional, casi siempre estamos evaluando si las creencias y acciones de una persona son correctas, adecuadas, aceptables, permisibles a la luz de alguna regla de corrección, aceptabilidad, permisibilidad. (Silva, 2021, pp.67-69)

La racionalidad, como destaca Ralph Wedgwood (2007), es una especie de virtud que se manifiesta en ciertos estados mentales (como creencias e intenciones) que tienen los agentes, así como en la forma en que estos estados mentales se crean y revisan en respuesta a la reflexión y la experiencia. Decir que una persona "está racionalmente obligada" a pensar de cierta manera significa que, en cierto sentido, la persona está autorizada a pensar de esa manera; y decir que una persona "es racional" que piense de cierta manera significa que, en cierto sentido, la persona debe pensar de esa manera.

2.2.2. La racionalidad occidental

Como sostiene Güendel (s.f.) La violencia ha sido el medio por el cual Occidente ha escrito su historia y ha forjado su razón. Desde entonces, la racionalidad imaginaria ha sido considerada una barbarie educada, ya que la filosofía de la historia fue diseñada para establecer Europa como el punto máximo de civilización y el dominio de la razón. No es sorprendente que, al lado de la vida, se considere la muerte y que la paz no se comprenda como una conclusión que se llega después de la victoria en la guerra. En la mentalidad y comportamiento occidental, el acto más heroico no es el sacrificio altruista por el bienestar colectivo, sino la ira en el campo de batalla.

La creación de categorías específicas de pensamiento, comportamiento y ser contribuyó a la articulación de esa racionalidad occidental.

Occidente ha forjado su racionalidad humana en base al individualismo. Al héroe; no olvidemos que, en toda la historia de la literatura occidental, son los héroes, los líderes, los principales actores de sus historias famosas, como la Ilíada, La Odisea, Eneas en La Eneida; Son los héroes quienes modifican el mundo; por tanto, el fin supremo es "la guerra", los hombres en Atenas y Esparta, su única forma de vida para surgir era convertirse en un guerrero, que luche por su patria; por tanto, el surgimiento individual del hombre.

Por otro lado, en Occidente, lo que se pretendía era el honor en la guerra,

las personas eran reconocidas por su participación en la guerra, condecorado con muchas medallas. Su vida estaba destinada al servicio del Rey, de la alcurnia según trazaba su destino.

Por otro lado, la religión católica jugó un papel fundamental en la racionalidad occidental, se utilizó a la iglesia católica para que tome poder y a partir de sus decisiones forjar estrategias de poder religioso para imponer en sus colonias formas de dominación. Por tanto, el dogmatismo religioso fue su principal arma de la iglesia católica; a como dé lugar, a la fuerza, los nativos de las colonias tenían que adoptar la religión católica y si estas no se producían, se les imponían castigos extremos como lo fue la Santa Inquisición. Por tanto, La religiosidad, como forma de dominación de los humanos, fue otra de las racionalidades occidentales para imponer miedo y castigo en las personas.

Otra característica más contemporánea de la racionalidad occidental es alcanzar el dominio y el poder. El dominio a través de su expansión y colonialismo y Poder a través del dinero. No olvidemos que el uso de las monedas fue un instrumento de alcanzar poder, riqueza, holgura y fama. Quién almacena mucho dinero es el que tiene poder; la obsesión por el dinero como criterio de felicidad y vida, El dinero lo mueve todo, la felicidad del hombre depende de cuánto de dinero tiene en su vida.

Por otro lado, para conseguir dinero, poder, la racionalidad occidental ha empezado hace varios siglos ya, la destrucción del medio ambiente al reducir la naturaleza a fuente de recursos y materia prima. Con ello, se ha hecho un abuso de la depredación de los recursos naturales, existe una actividad extractiva de los recursos de manera acelerada, sin permitir ese equilibrio entre el hombre y la naturaleza; el siglo XX y el siglo XXI, es la época de la depredación ambiental que trae consecuencias del calentamiento global y el adelgazamiento de la capa de ozono. La racionalidad occidental está llevando al planeta a su destrucción.

En el mundo de hoy, la deshumanización del hombre, las guerras, los

conflictos entre países por los recursos naturales, ha deshumanizado su conducta y en vez de cuidar niños, mucha gente prefiere cuidar perros; el calor del hogar se ha convertido ahora en una visita esporádica, el concepto de hogar se ha reducido a visitas fortuitas, al encuentro ocasional o vacío. El amor ha sido reemplazo por la consecución del sexo y a este paso estamos camino a nuestra propia extinción; es una cruda realidad que afronta el mundo, poniendo como foco principal la racionalidad occidental que la promueve.

2.2.3. La racionalidad Andina

El mundo andino, generalmente en el Perú, Bolivia, Ecuador, parte de Colombia y Argentina, se ha dado a partir del dominio del imperio Incaico. La sociedad inca ha abarcado territorios inmensos en esa sociedad llamada Tahuantinsuyo. LA gran sociedad inca tuvo su desarrollo y formas de vida imperial gracias a que nos dejaron evidencias en trabajos sorprender de arquitectura, escultura, cerámica, textilería, religiosidad andina, arte culinario y muchas cosas más.

Sin embargo, los incas aprendieron de las sociedades pre incaicas, de las desarrolladas culturas que formaron territorios claves en el Perú antiguo tales como: Chavín, Tiahuanaco, Nazca, Paracas, Huari, Mochica, Chachapoyas, Wancas, Chimú, etc. Esa sociedad se ha formado desde hace 3000 mil años antes de nuestra era como fue la civilización de Caral, en el norte peruano.

La racionalidad andina, responde a otras formas de pensar, creer, trabajar la tierra, adorar a sus dioses, vestirse, arte culinario; todo un conjunto que la sociedad andina ha desarrollado sin tener contacto con la sociedad española y muchas de estas conductas son diferentes y contradictorias con la racionalidad occidental o europea. De allí que todo lo que ha dejado la sociedad incaica, hoy en día puede conocerse como el mundo andino que han dejado y responde a una racionalidad distinta a la europea como: EL trabajo colectivo, la solidaridad, reciprocidad, el trueque, la mita, la minca, las fiestas andinas, las

creencias en sus dioses, etc.

2.2.4. La racionalidad europea vs la racionalidad andina

Cuando llegaron los españoles en 1532, tomando la ciudad de Cajamarca y capturando al inca Atahualpa, se desmoronó la sociedad incaica, ya que los españoles, tomaron el control político y administrativo del antiguo Tahuantinsuyo. Los españoles, después de librar muchas batallas, ayudado por los aliados indígenas de otras culturas (Chancas, Wancas, Chachapoyas) lograron derrocar las insurgencias incas hasta que se implantó el virreinato en el Perú, luego de lidiar las guerras civiles entre ellos.

Los españoles implantaron su racionalidad occidental en el Perú. Su lengua, su religión, su orden político, social y cultural. Frente a la imposición de la racionalidad occidental, la racionalidad andina se fue diluyendo, pero en los trescientos años de dominio hubo toda una conducta de “resistencia cultural” y gracias a esta resistencia se mantuvo vigente muchos aspectos de la racionalidad andina. Se presenta la racionalidad andina y europea:

- Mientras los europeos trajeron el don del individualismo, la cultura andina priorizó el trabajo colectivo.
- Frente al egoísmo y el predominio del líder, del héroe, los andinos priorizaron la reciprocidad, la colectividad por encima del líder.
- Frente a la imposición de la lengua escrita, se siguió manteniendo la tradición oral. Quiere decir que la práctica de la memoria, como instrumento humano para conservar la memoria colectiva de un pueblo.
- Frente al miedo, el castigo, la inclusión de personajes de terror para asustar a los nativos, se optó por asimilarlos en su cultura dándoles otra dimensión más solidaria y recíproca.
- Frente al dinero como instrumento de adquirir bienes, se siguió manteniendo el trueque, cambiar productos con igual o similar valor.

- Frente al trabajo remunerado, en muchos pueblos todavía se sigue conservando el trabajo recíproco (hoy por ti, mañana por mí) sin que haya en este servicio pago con dinero.

2.2.5. La tradición oral en el mundo andino

Salazar, et al. (2020) en el prólogo del libro Tradición oral de la provincia de Pasco, sostiene que los textos orales que la humanidad ha creado a lo largo de su existencia son la fuente más viva que se ha conservado y se mantiene en el imaginario popular como una forma de preservar sus orígenes y explicar los grandes fenómenos de la naturaleza. Según Javier Rodrizales (2018), las comunidades ágrafas transmitían su legado cultural a través de la tradición oral, es decir, a través del relato hablado de sus mitos de origen, sus leyendas inspiradoras y sus historias excepcionales. En su intento de crear un mundo que satisficiera sus necesidades, el hombre también inventó e imaginó muchas cosas que no podían explicarse os fenómenos culturales.

2.2.6. La Ganchana, como producto de la tradición oral pasqueña

El cuento La Ganchana, es la historia más popular del mundo andino que traspasa los pueblos de la provincia de Pasco y Daniel Alcides Carrión. Incluso, en la ciudad de Cerro de Pasco, es muy común escuchar dicha historia que circula en todos los estratos sociales y se narra en acontecimientos cotidianos, reuniones, velorios, etc.

Es importante rastrear sus orígenes que no están bien delimitados, pero es producto del ingenio y creación de la colectividad pasqueña. Como sostenemos páginas atrás; los bienes culturales como las tradiciones orales, circulan muy rápido de pueblo en pueblo y se adapta a ellas, en cada pueblo, los narradores ponen su ingenio, agrandan el texto o recortan; incluso pueden suplantar personajes y así es cómo circula la tradición oral que se hace colectiva; cada pueblo a veces crea su propia versión; pero lo que valida a toda tradición oral es que se mantenga la esencia de la historia el núcleo; las variantes

se pueden dar, pero la colectividad tiene una historia-núcleo con algunas diferencias secundarias. Este elemento es lo trascendente en toda tradición oral que se recoge de un pueblo.

2.3. Definición de términos conceptuales

2.3.1. La racionalidad humana

La racionalidad es considerada como la capacidad que permite pensar, evaluar, entender y actuar de acuerdo con ciertos principios de consistencia y mejora para lograr algún objetivo o finalidad. El ejercicio de la racionalidad requiere mejoras constantes. Por lo tanto, cualquier construcción mental realizada mediante métodos racionales tiene una estructura lógica-mecánica distintiva.

El hombre usa la razón para comportarse con cierto tipo de conductas en la sociedad. Lo que cada sociedad considera pertinente dentro de sus formas de pensar, a eso se denomina racionalidad y aquellas conductas que están fuera o son extrañas a una comunidad, pueden ser tomadas como irracionalidad. Por tanto,

2.3.2. La Racionalidad andina

Se plantea desde mitad del siglo XX de una “racionalidad andina” que se diferencia de una “racionalidad occidental o criolla” por la forma de concebir las cosas en la sociedad. Se toma este concepto solo con el propósito de distinguir las formas de pensar de una sociedad como la incaica que difería sustancialmente del modelo occidental que nos han impuesto en el Perú y América después de la llegada de los españoles. En el fondo, se trata de las formas de pensar de cada sociedad y cómo conceptúan conceptos, ideologías, caracteres, lenguaje, gustos y cosmovisión que se diferencian entre una y otra cultura.

Muchos confunden el concepto de racionalidad inclinándola como una categoría distinta entre uno y otro hombre. En la humanidad, solo se puede

alcanzar una racionalidad diferenciada desde su aspecto simbólico, metafórico. Estamos hablando de las formas de pensar de cada sociedad, de su concepción del mundo, de su mirada en el trabajo. Por ejemplo. En la sociedad incaica, se le daba mucho valor al trabajo agrícola pero sostenido en sus mitos y creencias, para los andinos, la tierra, los ríos, los cerros tienen vida, se les debe cuidar y preservar como a los humanos. De allí que ellos protestan por la forma indiscriminada del abuso ecológico. La caza, la pesca, debe ser proporcional, no desmedido, para no alterar esa relación recíproca entre hombre-naturaleza. A esa forma simbólica de pensar se denomina racionalidad andina. Por lo demás, no es un concepto racista ni discriminativa contra el ser de otra etnia o sociedad, sino se trata de diferenciar las formas de pensar simbólico de cada persona en una determinada sociedad.

2.3.3. La tradición oral

La definición de tradición oral incluye todas las expresiones culturales que se transmiten de generación en generación con el objetivo de transmitir conocimientos y experiencias a las nuevas generaciones. Se encuentra en el patrimonio inmaterial de una comunidad y puede manifestarse en una variedad de formas habladas, como cantos populares, cuentos, mitos, leyendas, poesía, etc. Estos relatos pueden ser antropomórficos, escatológicos, teogónicos, etc., dependiendo del contexto.

La identidad cultural y la memoria colectiva son los dos componentes principales de la tradición oral.

2.3.4. La Ganchana

Es uno de los cuentos orales más importantes dentro de la tradición oral de Pasco, su origen se remonta a los primeros textos de contenido rural que ha circulado en las comunidades de Pasco. Como toda tradición oral, la trama gira en torno al abandono de unos padres desalmados que dejan a sus hijos en el campo porque sufrían hambre. La niña de aproximadamente ocho años y su

hermanito de cuatro, deambulan por el campo hasta que, en busca de comida, llegan a la casa de una bruja malvada (la Ganchana) quién con engaños aparta a la niña en la noche para decapitar a su hermanito para meterlo a la olla y comerlo en un buen caldo. La niña escucha a la bruja que instruía a su hija para que lo arrojara a la olla, pero la niña es más viva y termina arrojando el cuerpo de la hija de la Ganchana a la olla y logra sacar el cuerpo mutilado de su hermanito y empieza a escaparse. La Ganchana encolerizada, hace una persecución implacable donde la niña es salvada por el venado, el añash, el cóndor hasta llegar a una cubre, allí al verse sin escapatoria, pide a dios que se lo lleve al cielo, este deseo se cumple y del cielo cae un recipiente para que suba son su carga, en ello, llega la Ganchana que también pide al dios que le conceda su deseo de ascender al cielo, dios manda una soga, pero el ratón empieza a roer la soga y la bruja cae al precipicio con el cuerpo destrozado y la niña asciende al cielo, de allí que en noches de luna llena, cuando miras a la luna se le ve a la niña junto a su hermanito.

2.4. Enfoque filosófico – epistémico

Nos hemos apoyado en las corrientes contemporáneas de pensamiento que han surgido en el mundo a inicios del siglo XX: Las dos tendencias en conflicto, la corriente positivista que da lugar a las ciencias naturales y las investigaciones de tipo cuantitativo donde se trataba de demostrar las investigaciones a través del método hipotético-deductivo. Con ello se pretendía llegar a demostrar las ciencias.

La tesis se apoya en el enfoque cualitativo, cuya característica principal es el análisis del discurso desde la investigación bibliográfica y documental, priorizará el análisis de las tradiciones orales dentro del cual profundizamos el análisis e interpretación del cuento La Ganchana, como uno de los más importantes que se ha desarrollado en el mundo andino de Pasco, y qué rasgos presenta a parte de la historia y todo el componente de la racionalidad andina

con que está elaborado dicho cuento. En las siguientes páginas, nos ocuparemos de su análisis y poner en valor uno de los cuentos andinos más importantes que ha creado el imaginario del pueblo pasqueño y que pervive desde muchos años atrás en las mentes colectivas de nuestro pueblo pasqueño.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA Y TÉCNICAS INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de investigación

Investigación cualitativa,

Nuestra tesis hace uso del enfoque cualitativo, tal como considera el Reglamento de Grados y Títulos vigente de nuestra universidad, especialmente las estrategias y procedimientos desarrollados desde la investigación bibliográfica, de análisis documental, que consiste en la revisión de la teoría, la contrastación de información teórica. Para ello, hemos seleccionado el cuento emblemático de Pasco La Ganchana y en dicho cuento se analiza y se interpreta los elementos de la racionalidad andina presentes.

Hernández-Sampieri, et al. (2015), define a la investigación cualitativa como un conjunto de técnicas de investigación que se utilizan para obtener una visión general del comportamiento y la percepción de las personas. Generar ideas y suposiciones que pueden ayudar a entender cómo es percibido un problema dentro de un texto, documento u obra literaria.

3.2. Nivel de investigación

Básico.

No saliendo de los fueros principales del Reglamento de Grados y Títulos de la UNDAC aprobado en el año 2022.

Asimismo, es básico porque, según el investigador Montané Relat (2010) “La investigación básica, también se denomina pura, teórica o dogmática, se caracteriza porque se origina en un marco teórico y permanece en él, el objetivo es incrementar los conocimientos científicos, pero sin contrastarlo con ningún aspecto práctico.” (p. 221)

3.3. Características de la Investigación

Bibliográfico:

Revisión documental/ análisis del discurso

Las investigaciones son abordadas de varias modalidades, no existe un solo enfoque, ya que se está trabajando con resultados de opinión de los investigadores, El cuento La Ganchana, pasará por un proceso de análisis literario y en ello describiremos todos los elementos de la racionalidad andina presentes para valorar la historia y la forma de lenguaje con que ha mantenido el pueblo de Pasco este cuento como parte de su memoria colectiva.

3.4. Método de investigación

- Método hermenéutico
- De análisis e interpretación de textos literarios

La hermenéutica literaria es un método particular de interpretación de textos especialmente acondicionado para el análisis literario a profundidad. Es en realidad un análisis más complejo donde el éxito de dicha metodología es aprehender los mensajes, relacionándolo con los procesos históricos de un pueblo, donde la habilidad del investigador, apoyado en las fuentes teóricas, construye un nuevo conocimiento sobre determinados textos literarios.

3.5. Diseño de investigación

Según Gallego (2015) El diseño de investigación cualitativo tiene varios componentes entre ellos las preguntas de investigación y la investigación bibliográfica. El diseño de la tesis está sustentado en lo afirmado por Gallego ya que a través de las preguntas se formuló los problemas que conciernen a la tesis.

De la misma manera se ha consultado la bibliografía correspondiente para responder a las preguntas formuladas en los problemas.

Por lo que el diseño responde a responder a las preguntas sobre la racionalidad andina en el cuento oral La Ganchana de Pasco.

3.6. Procedimiento de muestreo

3.6.1. Población

Cuentos orales del departamento de Pasco

3.6.2. Muestra

Cuento La Ganchana

3.7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

- Redacción del proyecto, validación del proyecto de investigación.
- Registro documental, bibliografía especializada
- Estudio teórico sobre la racionalidad andina
- Estructura, historia y acontecimientos históricos de La Ganchana

3.8. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

Análisis del marco teórico de la racionalidad andina

- Análisis e interpretación del cuento La Ganchana
- Sistematización del valor literario de La Ganchana
- Redacción de conclusiones y recomendaciones
- Sistematización formal de la tesis.
- Redacción del informe final.

3.9. Orientación ética

De acuerdo al enfoque cualitativo con que trabajamos nuestra investigación, ratificamos que este trabajo de tesis es puramente bibliográfica, de análisis documental, lo que en la actualidad se denomina “análisis del discurso”, por ello, nos ocuparemos de estudiar las dos variables: Por un lado, vamos a revisar todo un corpus teórico sobre la racionalidad andina, sus

aspectos más importantes que están presentes en la conducta de la población y cómo dichos aspectos trascienden en los cuentos orales a través de la literatura; por otro lado, vamos a analizar e interpretar de manera integral el cuento oral La Ganchana y vamos a identificar una serie de aspectos relacionados a la racionalidad andina presentes en el texto. Para ello, respetaremos el uso de la bibliografía especializada, colocando las ideas de otros autores con su identificación y registro de datos. Eso se denomina asumir una Conducta Responsable en Investigación (CRI). Queremos presentar nuestras ideas para que puedan ser sometidas al debate académico y se pueda revisar de manera ordenada. Deseamos que las ideas a las que arribamos reflejen el trabajo de investigación que hemos realizado lo cual no todo está concluido, por el contrario, lo sometemos al debate académico.

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1. Presentación, análisis e interpretación de resultados

1. Interpretación de la racionalidad andina presentes en el cuento oral

La Ganchana de Pasco

Una vez en la región Pasco, especialmente en el campo, hubo sequía, y los animales se morían de hambre y también no había productos para la gente. Dentro de un lugar apacible vivía una familia con dos hermosos hijos, una niña de ocho años y otro varoncito su hermano menor de cuatro años. No había casi nada de comida en la casa y el padre desalmado, junto con su mujer que aprobó la propuesta, tramaron un plan para deshacerse de sus hijos. Planearon lo peor. Una noche, mientras los pequeños dormían su dulce sueño, ellos lo cargaron en un balay y así dormidos lo llevaron lejos de su casa en el interior del campo, abandonándolos allí y que el destino se encargue de ellos. A partir de este hecho se inicia el cuento de la Ganchana, vieja bruja que pretende comerse a los niños aprovechando al abandono sufrido por sus padres. El cuento termina con el castigo divino contra la bruja que paga con su vida. El castigo que sufre la Ganchana se inserta dentro de la racionalidad andina ya que los malos siempre deben ser castigados aún a costa de sus propias vidas. Dentro del raciocinio andino el ser malvado debe ser eliminado a toda costa. No predomina la razón

impuesta por la justicia o las normas jurídicas, un ejemplo, de ello se visualiza en el cuento Ushanam Jampi de Enrique López Albújar, donde Cunce Maille paga con su vida el desacato de la convivencia comunal. Para la gente de antaño de los andes peruanos los seres malvados o desobedientes tenían que ser expulsados de la comunidad o en su defecto debían pagar sus culpas, es el caso de la Ganchana.

La religión cristiana mediante su pensamiento teológico dominó a los pueblos del Perú profundo desde la conquista y se podría decir hasta estos días. La racionalidad religiosa que se evidencia en la fe muestra a Dios, todo poderoso como el ser divino que creó el mundo y que el demonio es el ser maligno que lucha contra Dios, para ello se vale de las brujas que con sus encantos enamoran a los campesinos o se roban a los niños para comérselos. Por lo que deben ser quemadas vivas. La razón la tienen los curas cuando decretan la muerte de las brujas ya que tienen la venia de la jerarquía de la iglesia. Este modo de pensar y sentir estaba presente en la racionalidad de los hombres andinos de antaño.

La gente del ande peruano depende de la agricultura y la ganadería para su sustento, son los medios de su economía. Eso los ha encaminado a cuidar su entorno ambiental porque si no es así la hambruna puede ser un problema grave. Y es precisamente la hambruna que obliga a los padres a abandonar a sus hijos en el cuento de la Ganchana. La organización comunal para la utilización correcta del campo y del agua es un rasgo característico de la racionalidad andina peruana.

2. Identificar los aspectos de semejanza y diferencia de La Ganchana con otros cuentos occidentales y andinos.

4.1.1. Las semejanzas de la Ganchana con otros textos orales

Como nos advierte David Elí Salazar en su libro *El proceso de la literatura Pasqueña, Tomo II, narrativa* (2016), La Ganchana tiene un parentesco

con otro cuento oral que se difunde en los pueblos de Ancash llamado *La Achiké* y con otro de la literatura europea que ha sido recogido por los hermanos Grimm titulado “Hansel y Gretel”.

Un resumen más exacto de todas las versiones que circulan en las comunidades anchasinas es la que desarrolla Nécker Salazar (2022) respecto a la Achiké que analiza el texto en los siguientes términos:

La anciana Achiqueé, el origen de los Andes y de la accidentada forma que caracteriza a la geografía andina se explica en el conocido relato La Achiqueé, que se cuenta en varios pueblos de Ancash. Esta narración gira en torno a la huida de dos niños huérfanos de la ansiosa persecución de «una vieja harapienta y muy mala», llamada Achiqueé, que quería comerse a ambas criaturas. Los niños, siguiendo a un pájaro que llevaba en su pico la flor de papa, producto que era muypreciado y escaso en el lugar, llegaron al pueblo de Achiqueé en busca del tubérculo; la mujer vieja «decidió matarlos y luego apoderarse de las papas». Los niños huyeron de la casa de Achiqueé, en su huida, son ayudados por varios animales para no caer en las manos de la vieja mala, «a los cuales en agradecimiento les conceden ciertas cualidades que poseen hasta ahora. (p. 235).

Asimismo, la tradición oral europea ha divulgado un cuento famoso, recogido por los hermanos Grimm- titulado Hansel y Gretel. La historia cuenta la vida en el campo, un leñador junto a su esposa pasa hambre, pero ella insinúa a su marido para dejar a los niños en el bosque y así liberarse de ellos. El marido no quiere, pero la mujer insiste, por lo que una mañana los obliga a los niños a que vayan al pueblo, los niños habían escuchado la conversación de sus padres; entonces, Hansel iba dejando migajas de pan en el camino para como señal para poder regresar. La mujer abandonó a los niños en el bosque, los niños quisieron regresar por la señal de las migajas de pan, pero las avencillas se lo

habían comido y anduvieron perdidos por el bosque; allí, llegaron a una cabaña bien bonita, con pan y chocolate, se acercaron y empezaron a comer las paredes de hambre, en eso salió una viejita invitándolos a pasar a la pasa, ellos aceptaron, pero en realidad, la viejita era una bruja malvada que quería convertirlos en muñecos de jengibre y comerlos; les preparó la cama y la cena y los mandó a dormir, pero la bruja mientras dormían, encerró a Gretel en una jaula y obligó a Gretel a preparar el horno para hacer el pastel que en realidad sería del cuerpo de Gretel, pero ella supo la intención de la bruja, se hizo a la tonta diciendo cómo va arrancar el horno, en eso, la bruja avispó el horno para enseñarlo y en eso Gretel empujó a la bruja al horno y ella murió calcinada; en eso aprovechó para sacar de la jaula a su hermano pero luego encontraron joyas de oro de la bruja, se llenaron los bolsillos y escaparon. El angustiado padre estaba buscándolos, en eso lo encontraron, se abrazaron y el padre echó la culpa a su malvada esposa, regresaron a su casa y vivieron por muchos años felices.

Otro cuento que se asemeja a La Ganchana se da en el mundo asiático, en la India el cuento titulado “La Rajadrija...la devoradora de niños”, es un cuento donde ella, buscaba a diario atrapar o robar niños para que alimente a sus hijos. La población andaba asustada, hasta que pidieron ayuda Al dios BUDA, la población se quejó que Rajadrija se comía a sus hijos, Buda, tramó una trampa. Preparó un recipiente con monedas de oro y cuando uno de los hijos de Rajadrija pasaba por allí, lo vio, quiso cogerlo, pero Buda lo atrapó y lo guardó a buen recaudo. Rajadrija, buscaba desesperadamente a su hijo sin encontrarlo, como toda madre, a pesar de ser mala, buscaba a su hijo hasta que se encontró a Buda, le pidió que lo ayudara, Buda le dio una lección, diciéndole “ahora entenderás, como los padres que pierden a sus hijos porque tú los raptas, cómo se sientes”, ella se arrepintió, pidió resarcir sus errores, Buda le devolvió a su hijo con la promesa que Rajadrija cambiara de conducta y así fue. Desde ese día,

ella, la devoradora de niños, se convirtió en el protector de los niños y la población vivió feliz a partir de ese día.

En el Perú, existen muchos cuentos con similares antecedentes que La Ganchana, por ejemplo, el recogido en Jauja por Pedro Monge, titulado “Una bruja y tres huérfanos” que cuenta la historia de tres hermanitos que se quedaron en su casa, porque sus padres fueron a la selva en busca de frutas, pero fallecieron allí. Los niños salieron a buscarlos, uno de ellos, era especial, llevaba una estrella en la frente y predecía qué cosa va pasar. Cuando en el camino se toparon con una viejita que cariñosamente les convenció a que vayan a su casa a guardar reposo. Los tres niños fueron alimentados, al igual que la niñita que era nieta de la vieja. Todos los niños se acostaron en una misma cama, mientras la vieja se quedó despierta chacchando su coca. La vieja tenía intención de matarlos con un cuchillo para comerlos. El hermanito de la estrella se despertó, conoció la intención de la vieja e instó a sus hermanitos a escaparse. Brincaron de la cama y salieron en puntillas por la puerta. La vieja, que en verdad era una bruja, se acercó a la cama con su cuchillo y desenvainó el filo cortándole la cabeza, cuando iba por los otros niños, se dio cuenta que no estaban y que había matado a su nieta. Lleno de furia y remordimiento, la bruja persiguió a los jóvenes para atraparlos, tomó un costal y su tinya y fue en su búsqueda, diciendo: “¡Pára, ñañaacha! ¡Tín!

¡Pára, ñañaacha! ¡Tín! ¡Pára, ñañaacha! ¡Tín!” y a cada paso que daban los jóvenes no podían caminar, esas palabras mágicas de la bruja les hacía daño. Entones, el niño de la estrella, aconsejó a sus hermanitos para que suban a un árbol donde no llegaría la bruja, el mayor trepó a la cima, pero el menor no pudo y se quedó casi al pie. Llegó la bruja y dijo: “¡Cae, ñañaacha!

¡Tín! ¡Cae, ñañaacha! ¡Tín! ¡Cae, ñañaacha! ¡Tín!” , cayó el hermano mayor a la boca del costal, luego la bruja fue por el segundo hermano, pero el que estaba en el fondo, vio el costal, desató y rescató a su hermano, en eso, el niño agarró

la tinya y dijo: “cae bufacha, cae”, la bruja cayó al costal, y al instante los niños lo ataron y lo encerraron. De esta manera terminó la vida de la bruja y los niños regresaron a su casa sanos y salvos.

4.1.2. Semejanza entre La Ganchana y Hansel y Gretel

Varias coincidencias que la describimos aquí:

- El personaje malvado (antihéroe) es una bruja que tiene la intención de comerse a los niños.
- Los padres son desalmados, ponen como excusa su situación de pobreza para abandonar a sus hijos en el bosque (en el caso de Hansel y Gretel, es solo la madre, el padre aparece como personaje dominado por su mujer)
- La búsqueda de comida por el hambre

Bajo este esquema narrativo, los niños aparecen como seres indefensos, la bruja aprovecha la vulnerabilidad de los niños para saciar su condición de bruja y comerse a los niños. Asimismo, aparece también la hija de la bruja que tiene las mismas características y condiciones de maldad que su madre. Por tanto, la bruja es el antihéroe de la historia; en ambos casos aparece como una mujer vieja, con características físicas terribles que causa miedo e impone terror. Sin embargo, en ambos casos, la bruja es ingenua, a pesar de mostrar furia, su figura espantosa y tiene cierto poder que no tienen las personas normales, es burlada por los niños y en el Caso de la Ganchana, por los animales; al final del cuento, es la bruja que pierde, que muere de acuerdo a su condición de malvada.

4.1.3. ¿La Ganchana qué grado de parentesco tiene con La Achiqué?

Creemos que el mayor parentesco de este cuento oral La Ganchana que circula en la tradición oral de Pasco, se emparenta con mayor proximidad a La Achiqué, cuento oral que es de las zonas andinas de Ancash.

La Achiqué o Achcay de la versión ancashina fue recopilada por Santiago Antúnez de Mayolo en 1933, de similar trabajo por Javier Pulgar Vidal en ese mismo año de 1933, seguido de Arturo Jiménez Borja (1947), José María Arguedas y Francisco Izquierdo Ríos (1947) y muchos más, trabajo que mereció la investigación comparada de este cuento oral por el investigador Francisco Benaducci Fava (2006) con el título de Mitos y cuentos de Perú, I, La achiqué” (2006). Allí se hace las comparaciones y similitudes entre las distintas versiones recogidas de los informantes ancashinos.

Asimismo, Javier Pulgar Vidal, ha recogido la misma historia en la región de Huánuco.

La trama de La achiqué es el siguiente. En uno de los pueblos del callejón de Huaylas, vivía una familia campesina que tenía dos hijos, una mujer, la mayor y el otro su hermanito. El padre salió a buscar comida pero solo consiguió un poco de granos de maíz, entonces decidieron deshacerse de sus hijos, Pero los niños escucharon a su padres, entonces, ello se portaron malvadamente, llenaron a sus hijos en un costal y los llevaron a un barranco para que ruedan y mueran; los niños amarrados rodaron y quedaron prendidos de un árbol; pidieron ayuda al cóndor que accedió, orientó para que sigan a gorrión a un lugar para buscar comida, pero en el trayecto se perdieron y llegaron a la casa de la bruja llamada Achiqué, ella los atendió bien y ordenó que dormiría con su hermanito y ella dormiría arriba. Pero la hermana escuchó los quejidos de su hermano y la ruja decía que le estaba sacando los piojos, pero ella logró ver lo que hacía y descubrió una escena macabra, su hermanito está siendo descuartizado; entonces, La niña arrojó un puñado de cenizas a los ojos de la bruja y escapó recogiendo a su hermanito. Buscó refugio de los animales, pidió al cóndor que los esconda, el cóndor así lo hizo, cuando la vieja preguntó, el cóndor lo negó, y ante la insistencia de la achiqué, el cóndor le picoteó los ojos. Los niños escaparon y se encontraron con el zorro, pidieron que los escondan,

el zorro los escondió, también el zorrillo, el carnero, de quién se desprendió la sogá y pidió a San Pedro para que suelte la sogá del cielo. Así lo hizo, apareció la sogá y los niños subieron por la sogá, llegó la bruja a la cumbre, también pidió la sogá, del cielo enviaron otra sogá, dentro un ratón que carcomió la sogá y la bruja cayó al precipicio, reclamando que cayera solo en pasto, pero cayó en una quebrada llena de espinas. La bruja murió y en esos lugares crecieron espinas, los niños ascendieron al cielo.

4.1.4. Interpretaciones de similitudes entre La Ganchana y La Achiqué

Respecto a la historia, podemos sostener como hipótesis de trabajo que entre ambas historias orales como La Ganchana y La Achiqué, derivan de un solo tronco narrativo, que ha tomado versiones propias en cada departamento: Áncash y Pasco; incluso Huánuco, la versión recogida por Javier Pulgar Vidal. Las razones se justifican porque las tradiciones orales son los textos que con mayor facilidad se adaptan a cada región. Estas historias han nacido del influjo de las zonas andinas, y como los bienes culturales viajan con mayor rapidez por los pueblos andinos, éstas se han adaptado a cada región; tanto en toda la zona de la región andina del Perú, este texto circula.

Sin embargo, en cada región tiene particularidades propias, detalles propios que la diferencian y se hacen historias que corresponden a cada región. En este caso, en Pasco, ha agarrado una originalidad muy peculiar desde el propio nombre llamado La Ganchana.

4.1.5. Las características propias de la versión pasqueña de La

Ganchana

El inicio del cuento

Aquí hay un detalle propio en la versión de Pasco. El nombre Ganchana, es propio del Departamento de Pasco. No hay con ese nombre en las otras regiones; en cambio, en Huánuco se repite el nombre de Achiqué. Por tanto, el nombre original de Ganchana, que

posiblemente viene del término quechua “Ganchay” y/o “ganchay”, que significa arrastrar; cuya imagen se puede asociar a alguien que arrastra a otra persona; figurativamente, significaría, aquella mujer que acostumbra arrastrar niños, o llevarlos a la fuerza. Mientras que la Achiqué, o Achcay, significa “fuego”, “arder”, Achiqué, significa “arder”; figurativamente se está asociando a aquella mujer que le gusta hacer arder o quemar a alguien. Estas connotaciones lingüísticas para identificar al personaje principal, difieren entre Pasco y Ancash.

4.1.6. Los personajes

En La Ganchana, La niña y el niño son llevados en un balay al campo para que allí se pierdan y no logren regresar a Casa; en La Achiqué, los padres con más malvados, ellos lo llenan en un costal y los hacen rodar por un peñasco hasta que caen en un árbol y son salvados por el cóndor.

En La Ganchana, la niña duerme con la hija de La Ganchana, que también reproduce sus mismos comportamientos de mala. En La Achiqué no aparece la hija de la bruja.

En La Ganchana, La niña recoge el cuerpo mutilado de su hermanito sacándolo de la olla que está hirviendo. En La Achiqué, La bruja quiere asar el cuerpo de su hermanito en el horno y de allí lo rescata.

En La Ganchana, la niña empuja en la olla a la hija de la bruja aduciendo no saber cómo ejecutarla, utilizando una astucia; en La Achiqué, esta escena no aparece.

En La Ganchana, Dios es el que envía una jauja para que suban la niña y su hermanito mutilado, Dios los lleva al cielo y allí ordena que no dieran vuelta, pero el niño desobedece y se convierte en un perrito lanudo; En La Achiqué, para ambos San Pedro los arroja una soga, la bruja cae despedazada.

En La Ganchana, los grados de terror son más intensos como sacar el cuerpo mutilado de la olla a su hermanito y cargarlo en una manta; mientras que

en La Achiqué, el grado de sadismo es más intenso respecto a sus padres malvados que al arrojar el cuerpo de los niños amarrados en un costal, infunden que se muera.

4.1.7. El final del cuento

En La Ganchana, el final de cuento es que su hermanito por desobedecer a Dios se convierte en un perrito Lanudo, el niño recobra vida en el cielo. Este acontecimiento no aparece en La Achiqué. Analizar el pensamiento andino que se manifiesta en el cuento oral La Gancha de Pasco.

4.1.8. Información externa sobre el cuento La Ganchana

La Ganchana, es uno de los cuentos más populares de Pasco, pertenece a la tradición oral de los pueblos andinos. Su raíz se puede encontrar no solo en Pasco, sino en casi todo el mundo andino del Perú. En Ancash, circula una versión similar con el nombre de “La achiqué”, la bruja devoradora de niños, o la “Askay” que es sinónimo de Achiké. En los pueblos del sur peruano, también circula esta historia como “la bruja”.

La Ganchana pertenece a la literatura de tradición oral de Pasco, no se sabe a ciencia cierta qué año fue redactado, solo se sabe que circula desde mucho tiempo en la oralidad pasqueña y el texto circula hasta la actualidad, y es favorita de los niños, jóvenes y adultos; incluso su texto ha sido llevado al teatro por los grupos teatrales de Pasco y se presta en los concursos de “redacción” y “cuenta cuentos”.

En cuanto a la autoría del cuento, como toda tradición oral, no tiene autor individual, su historia se ha enraizado en la colectividad, es un cuento colectivo, narrado por la población pasqueña. Su estructura y trama viene del mundo agrario, seguramente de los campesinos de Pasco que han venido a Cerro de Pasco trayendo sus costumbres e historias y se han asentado en la ciudad para trabajar en las minas.

4.1.9. El pensamiento andino en La Ganchana

El trabajo de investigación se apoya en varios hallazgos que confirman la validez de nuestros objetivos e hipótesis de trabajo. Los estudios sobre La Achiké, texto oral que más se narra en las zonas andinas del departamento de Áncash, es el que más se asemeja con la versión de La Ganchana en cuanto a discurso y estructura narrativa. Incluso, varios autores como Pulgar Vidal, Néstor Salazar y Nécker Salazar han publicado libros y artículos tratando de desentrañar la historia y el nivel de dimensión que abarca a esta región. Por ello, tratar de buscar semejanzas y diferencias entre ambos textos orales es uno de nuestros objetivos para darle valor a cada texto y comprobar que los textos orales, se instalan en los pueblos y cada quien construye su propia versión a pesar de que pueden tener una sola raíz, de allí la validez del texto oral que la explicaremos en estas páginas siguientes:

4.1.10. Pensamiento de racionalidad andina en La Ganchana

Después de analizar e interpretar literariamente el cuento oral “La Ganchana” hemos desarrollado seis ideas centrales respecto a este cuento. Lo que hemos logrado es, precisamente este conjunto de seis reflexiones literarias que hemos titulado: Originalidad e influencias narrativas en La Ganchana, similitudes entre La Ganchana y La Achiqué, Las características propias de la versión pasqueña de La Ganchana, La racionalidad andina de la solidaridad, La racionalidad andina de la cosmovisión, La presencia del terror. Todas estas reflexiones, consideramos que es el aporte de nuestra tesis a los estudios literarios sobre la tradición oral de Pasco; como mencionamos en los antecedentes, no hay trabajos analíticos y académicos sobre este gran cuento oral que circula en Pasco y, nuestra investigación, por haber sido abordado desde un enfoque cualitativo, los resultados son, precisamente nuestras reflexiones que contribuye a que estudiemos con mayor propiedad y conocimiento este cuento oral. Cada uno de estas ideas lo desarrollamos a

continuación.

Cuando hablamos de racionalidad andina, entendemos todos los elementos culturales del mundo andino, de nuestros antepasados, de sus formas de pensar, de sus creencias, de sus costumbres, que están presentes en el cuento. De allí que La Ganchana, como cuento oral, recoge toda una gama de racionalidades andinas que están presentes en la historia; empecemos a identificar estas formas de racionalidad andina presentes en La Ganchana.

4.1.11. Originalidad como pensamiento andino

Siempre ha sido un tema de discusión académica en torno a la legitimidad de las tradiciones orales de los pueblos del orbe. Como se sabe, los cuentos orales no tienen autor individual o designado a una persona; su característica principal es la colectividad, mejor dicho, es la comunidad, el pueblo, las personas en su conjunto quienes reproducen estos textos como una herencia colectiva de su comunidad.

Las tradiciones orales son los textos que circulan con mayor velocidad que las otras artes por los pueblos y en cada uno de ellos se adapta y se recrea de acuerdo a la imaginación de su población; por ello, cuando se habla de bienes culturales, la originalidad casi desaparece, porque algo de influencia en un texto oral pertenece a otra comunidad o se ha adaptado dicha historia de otro pueblo cercano o similar. Quienes llevan estas historias de pueblo en pueblo, narrando en los acontecimientos familiares, cotidianos, entierros, reuniones de trabajo y festejos son los viajeros, quienes, a manera de los juglares, hacen viajar dichas historias por todos los pueblos; de allí que en cada pueblo puede existir la versión de un cuento “madre” que ha adquirido variantes de acuerdo a la imaginación de su comunidad. Como Ejemplo, sobre las brujas devoradoras de niños como La Ganchana, en cada pueblo existe una versión, aumentando o deformando la versión principal que mantienen todos.

Por ello, hay que aceptar que tanto La Ganchana de Pasco, como La

Achiqué de Áncash, se han elaborado de un mismo tronco narrativo que es la bruja, que quiere devorar a los niños, pero ellos escapan y son ayudados por los animales, la bruja quiere alcanzarlos, pero cuando sube a través de una sogá, el ratón interviene y la sogá se rompe cayendo la bruja que trae como consecuencia el crecimiento de espinas. Este es el tronco narrativo y lo demás tiene sus variantes en cada pueblo de Pasco y Áncash.

Sin embargo, existe otro referente europeo cuya estructura se introduce en La Ganchana. Como dijimos, es el cuento Hansel y Gretel. No obstante, es preciso reconocer que el cuento no les pertenece a los hermanos Jacobo y Guillermo Grimm, sino a la tradición oral alemana que en la época del romanticismo se difundió con mayor rapidez que se popularizó a partir de la versión de los hermanos Grimm.

4.1.12. El pensamiento andino de la solidaridad

Este es uno de los temas fundamentales que se practica en el cuento La Ganchana. Detrás de la historia andina, de la fantasía e imagen que se puede concebir, existe toda una gama de actitudes solidarias que enaltece la actitud de los personajes; veamos cada uno de ellos.

Los animales se comportan con las actitudes más nobles que deben tener los humanos. Un cúmulo de acciones solidarias son los que desempeñan cada uno de ellos. Por ejemplo, todos, ayudan a la niña, cargado de su hermanito a esconderlos y engañar a la bruja. La wachua, el cóndor, el zorro, el zorrillo; todos, cualquiera sea la forma que lo hacen, todos se solidarizan con la niña que escapa de la bruja; ante el interrogatorio de La Ganchana, los animales niegan haberlos vistos; pero la bruja sabe que está siendo engañada y los recrimina, entonces, los animales reaccionan contra la bruja; el cóndor le pica los ojos, el zorrillo le orina en el cuerpo.

Estas acciones solidarias, responden a la racionalidad andina, mejor dicho, a las formas de vida que se practican en el mundo andino por campesinos.

Quizá uno de los valores fundamentales de la racionalidad andina, que difiere de la racionalidad andina, anclada en el individualismo, sea el apoyo colectivo que siempre se ha dado en el mundo andino. Las acciones solidarias del cuento no son más que la coherencia discursiva que tienen las historias andinas: Esto es inclusive la diferencia más saltante que se muestra con Hansel y Gretel que está construido desde la racionalidad europea.

4.1.13. La racionalidad en el pensamiento de la cosmovisión andina

Otro tema importante en La Ganchana es la cosmovisión andina, todo se relaciona con sus dioses, con los astros, con la naturaleza, que regulan en favor de la humanidad. Siempre se asocia las cosas de los astros que regulan la vida de los hombres. El Sol, La Luna, Las estrellas, tienen mucho que ver en la vida de los hombres y a estos objetos, siempre le dan características humanas. Por ello, esta cosmovisión andina se da, cuando al final del cuento, se dice que “si vez la luna llena, podrá distinguir en esas manchas oscuras de la luna, algo parecido a la niña con un perrito lanudo”, esta forma de concebir es darle naturaleza cosmogónica al cuento, para que se haga creíble, para que sus oyentes puedan creer que esta historia ha sucedido en algún tiempo y en algún lugar. Entonces, relacionar la cosmovisión andina de los astros, es una forma de comprender la racionalidad andina presente en el cuento.

4.1.14. La presencia del terror como pensamiento andino

Es otro de los temas más importantes presentes en La Ganchana que lindan con lo grotesco y el miedo. Creemos que es uno de los cuentos en los cuales, las características terroríficas se presentan con mayor amplitud. Esas escenas hacen que los receptores tengan miedo y espanto a partir de lo que se narra. Por ejemplo, desde la imagen de la bruja, está presente lo terrorífico. Su figura es horrible, una vieja desdentada, delgada, con mirada fiera, cuyas arrugas en la cara dan miedo. Solo su figura física ya es una característica terrorífica, distinta a las demás mujeres de su edad. Es que en realidad se trata

de una bruja, y como ser grotesca y descomunal, solo causa espanto y miedo.

Pero la escena macabra y de terror se da cuando la Ganchana, con engaños aparta a la niña de su hermanito, y ella es una devoradora de niños; por tanto, al niño lo mata y lo descuartiza para poner su carne en una olla hirviendo para saborear carne humana. Sin ningún reparo, el niño descuartizado es echado a la olla y cuando la niña se da cuenta, empuja en la olla a la hija de la bruja y descubre que el cuerpo de su hermanito está siendo cocinado en la olla, lo saca con una espumadera, envuelve el cuerpo y se lo lleva. Por tanto, esta escena es muy cruda y de horror. Incluso, la valentía de la niña que carga el cuerpo mutilado de su hermanito. Ahora, cuando la bruja retorna, cree que su comida está lista y cuando se da cuenta, el cuerpo de su hija estaba siendo cocinada en la olla. Por tanto, escenas como esta, causan horror y espanto en los receptores. De allí que esta historia, se clasifica en los cuentos de miedo y espanto. La Ganchana es uno de los cuentos más espantosos por las escenas de terror que describen en su trama.

La otra escena cruel, es cuando la bruja recibe el castigo divino; a causa de su acción por mutilar el cuerpo del niño a quién quiere comerse, Dios lo castiga, la sogá es roído por el ratón y la bruja cae desde lo alto y el resultado es espantoso. La bruja se destroza en la pampa y su sangre se esparce por el campo que, según la tradición, es ahí donde crecen las espinas.

En conclusión, Los elementos de la racionalidad andina están presentes dentro del cuento La Ganchana, porque es un cuento que pertenece a la tradición oral andina en Cerro de Pasco. Hemos visto sus semejanzas con otros cuentos, pero a la vez tiene sus particularidades, su propia versión de Pasco que la diferencia de las demás. La versión pasqueña es única y se sostiene en su trama y las acciones que se desarrollan. En hora buena.

4.2. Discusión de resultados

Beteta (2006) sostiene que la mujer ha sido relacionada con una figura

monstruosa, tal como lo es La Ganchana. La superstición de la gente andina ha configurado la imagen de la bruja como una mujer, así La Ganchana es una mujer vieja y deforme tal como se presenta en esta tesis.

Para Phillips (2021) las brujas devoraban infantes, este hecho se observa en La Ganchana que pretende comerse a los hermanos a quienes había dado cobijo en su casa no por buena gente, sino por comérselo. El argumento del cuento de Ganchana se enfoca en el canibalismo de la mujer, esta idea es racional en los andes del Perú, así se confirma en la interpretación de esta tesis. En tal sentido, estas historias suelen tener un componente de advertencia, enseñando a los niños a ser cautelosos con los extraños y a seguir las reglas establecidas por sus comunidades. Las brujas que devoran niños representan el miedo ancestral a lo desconocido y a los peligros ocultos que acechan a los más vulnerables.

El cuento de La Ganchana es un muy apreciado por los niños pasqueños, su trama de terror y, por lo tanto, de miedo expresado en esta tesis se asemeja al resultado obtenido por Muñoz (2020) que presenta en sus conclusiones que La Ganchana es el segundo cuento más popular de Cerro de Pasco.

CONCLUSIONES

1. La Ganchana es uno de los cuentos más importantes de la tradición oral pasqueña que responde a aspectos de la racionalidad andina, algunas influencias se pueden rastrear en la tradición oral europea a partir del cuento Hansel y Gretel de los hermanos Grimm; pero la sustancia textual, coherencia ideológica, racionalidad andina y elementos terroríficos son propios de la cultura andina que viene desde periodos pre hispánicos; de allí la trascendencia de este texto que circula en las comunidades de Pasco, incluso dentro de la ciudad minera.
2. Existen varios aspectos de semejanza con algunas tradiciones orales del mundo; en primer lugar, con la tradición oral europea a partir de la imagen de la bruja de aspecto horrible, como circulaban en la literatura oral del siglo XV en Europa. Semejanzas en cuanto a la trama del abandono de los niños, donde el hambre es el aspecto común para dicho abandono, la recepción de la bruja con apariencia de bondad cuando la intención es devorar a los niños, y el descalabro en la que culmina, la bruja pierde al final.
3. Las semejanzas con otros cuentos andinos en el Perú, especialmente con La Achiqué en la versión ancashina y huanuqueña. La hipótesis que se plantea es que ambas historias vienen de un texto núcleo o madre como fuente principal, pero que cada uno tiene sus particularidades propias que se han ido generando en cada región. Estas particularidades han sido creadas o imaginadas por la población de cada zona.
4. La Ganchana tiene su originalidad pasqueña en la medida que presenta argumentos que no están en otros textos como La Achiqué; por ejemplo, la presencia de la hija de la bruja que es tan malvada como su madre, la versión en la que los padres lo llevan en un balay a los hijos para dejarlos en el campo, el recojo del cuerpo mutilado de su hermanito de la olla y el auxilio de Dios que envía una jaula en la cual la niña y su hermanito van a subir al cielo y la conversión del niño en un perrito peludo. Estos cinco detalles son propios de la versión pasqueña

que hace de este texto adquiera matiz propio y original comparándola con las demás versiones.

5. Uno de los elementos más importantes de la racionalidad andina es relacionado al pensamiento andino de la “solidaridad humana”. Los grandes lazos de solidaridad se dan en todo su esplendor en la actitud de los animales, con conductas humanas, todos se solidarizan con la niña que escapa cargando el cuerpo mutilado de su hermanito: La wachua, el cóndor, el zorrillo y a la vez, estos animales, odian a la bruja. Detrás de estos pasajes, hay en el fondo de la historia, un cúmulo de actitudes solidarias, de reciprocidad que es uno de los valores fundamentales de la racionalidad andina; racionalidad que difiere del europeo que está más centrado en el crecimiento individual.
6. Otro de los pensamientos andinos inserto en La Ganchana, son las escenas de terror y espanto que se presentan. Una de las acciones intensas es cuando la niña rescata de la olla que está hirviendo el cuerpo mutilado de su hermanito, lo carga en una manta y escapa de la bruja. Solo pensar que la niña carga un cuerpo mutilado ya es llenar con los pelos en punta a su lector. Por otro lado, la caída de la bruja es brutal. Su cuerpo se despedaza en la caída y su sangre va salpicar a leguas del lugar para que allí pueda crecer las espinas; por tanto, lo del terror se asocia muy bien con lo grotesco y el miedo. Mantiene relación con otros textos de tradición oral peruana que están estructurados bajo este modelo.
7. La Ganchana, por sus cualidades descriptivas, forma parte de la mejor tradición oral de Pasco, viene de la cultura andina, pero desde mucho tiempo atrás, esta historia circula en la ciudad de Cerro de Pasco como una manifestación de la inserción de lo andino en la cultura minera.

RECOMENDACIONES

1. Recomendamos a nuestros egresados de la carrera de comunicación y literatura que se interesen por los estudios literarios de la región y la localidad, especialmente aquellos temas relacionados a la tradición oral, muy poco explorados en la actualidad y que existen muy pocos trabajos de investigación que se han realizado en nuestra universidad. Incursionar en este tema, sería desentrañar los testimonios orales de los pueblos, inventariar sus cuentos, mitos, leyendas, historias de vida para recuperar la memoria de nuestros pueblos.
2. Recomendamos que en los trabajos de investigación de los cursos de literatura puedan sistematizar las fichas de recojo de datos de tradición oral y puedan hacer trabajos de campo, para que los estudiantes salgan a los distritos, caseríos y pueblos aledaños a realizar investigación viva e in situ, en sus propias regiones; estoy seguro que encontrarían muchas sorpresas y recogerían historias inéditas que aún no han sido transcritos por autor alguno. Sería un gran trabajo que merecería publicarse.
3. Recomendamos que los procesos de documentación deben ser más asequibles y viables. Entendemos que en el tiempo de la pandemia, estos aspectos no se han avanzado, pero eso ya se ha superado, ahora todo se hace de manera presencial; por tanto, la documentación para el grado de bachiller o para titularse, debe ser más ágil y el personal administrativo debe colaborar para que los estándares de calidad se den en nuestra universidad Sabemos que estamos a puertas de re licenciamiento y uno de los aspectos que evalúan en este aspecto son la viabilidad de la documentación administrativa de los graduados y de las escuelas de pos grado. Si no corregimos este aspecto, siempre vamos a estar en la mira de la población como una universidad que no hace nada y las críticas lloverán sobre nuestra institución; espero que tomen en cuenta nuestras recomendaciones que hacemos por este medio.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Andaluz, F. (2009). La figura de la bruja, el recelo y la naturaleza en Antichrist (2009) de Lars Von Trier y "The Witch" (2015) de Robert Eggers. [Tesis de licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Perú] Repositorio de la PUCP.
- Arguedas, J.M. (1984). La literatura Oral. El pueblo Nro. 3. Ediciones El pueblo. Beteta, M. (2016) Brujas, femme fatale y mujeres fálicas. Un estudio sobre el concepto de monstruosidad femenina en la demonología medieval y su representación iconográfica en la Modernidad desde la perspectiva de la Antropología de Género. [Tesis de doctor, Universidad Complutense de Madrid] Repositorio de la Universidad Complutense de Madrid.
- <https://eprints.ucm.es/id/eprint/37932/>
- Berluti, A. (2018). El miedo, el terror y los monstruos de la imaginación: Un pequeño ensayo sobre la oscuridad de la mente humana. El nacional WEB. <https://aglaia-berlutti.medium.com/el-miedo-el-terror-y-los-monstruos-de-la-imaginaci%C3%B3n-un-peque%C3%B1o-ensayo-sobre-la-oscuridad-de-la-8056421e4bd>
- Gallego, S. (2015). El diseño de investigación cualitativa . Morata.
- Güendel, H. (s. f.). La búsqueda del socialismo en América Latina como promoción integral del ser humano (Tesis de posgrado). Universidad Nacional Heredia Costa Rica.
- Hernández-Sampieri, R., Fernández, C. y Baptista, P. . (2015).
- Metodología de la investigación. Mc Graw Hill.
- Instituto Nacional de Cultura . (2006). Mitos y Leyendas del Perfil I La Achiqué. Centro Nacional de Información Cultural .Morales, M.R. (2014). Oralidad, Literatura y Oralitura. <https://mariorbertomorales.info/2016/10/30/oralidad-literatura-y-oralitura/>. Consulta 20.07.19

- Muñoz, B. (2020). Estrategias didácticas para la enseñanza aprendizaje de la tradición oral pasqueña en estudiantes del ciclo intermedio del Ceba N° 3 Antenor Rizo Patrón Lequerica de Pasco (Tesis de psgrado). Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión .
- Pérez, C. (1994). El folklore literario del Cerro de Pasco. Editorial San Marcos.
- Phillips, A. (29 de mayo de 2021). Caza de brujas, la cara oscura del Renacimiento. La Vanguardia .
- Ramírez, M. (2009). Tradición Oral en el aula (volumen 16). Coordinadora Educativa y Cultural Centroamericana.
- Relat, M. (2010) Introducción a la investigación básica. Rapd oneline. Vol. 33 (N°3)
- Rodrízales, J. (2018). Etnoliteratura . Universidad de Nariño . Salazar, D.E. (2016) Proceso de la literatura pasqueña, tomo II, Narrativa. Editorial San Marcos.
- Salazar, D., La Madrid, P., Valentín. T., y Muñiz. E. (2020). Tradición oral de la provincia de Pasco. Tomo II. San Marcos. Salazar, N. (2019). Seres imaginarios y motivos de la literatura oral en Mitos, leyendas y cuentos peruanos de José María Arguedas y Francisco Izquierdo Ríos. Boletín De Literatura Oral, Vol. 9, pp. 223–248.
- <https://revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/blo/article/view/4768>
- Silvia, W. (2021). Racionalidad para los humanos. Análisis Filosófico, vol. 41, núm. 1 , 67-89.
- Wedgwood, R. (2007). The nature of normativity. Oxford University Press.

ANEXOS

INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

FICHA DE ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DEL CUENTO ORAL LA GANCHANA

1.1. DATOS GENERALES

- a. Nombre del cuento oral
- b. Nombre del autor - Anónimo
- c. Fecha de publicación
- d. Línea de investigación
- e. Horizonte de tiempo

1.2. DATOS EXTRATEXTUALES

- a. Acontecimientos históricos sociales.
- b. Datos sobre la tradición oral de Pasco
- c. Ubicación del contexto de La Ganchana

1.3. ANÁLISIS DE LA OBRA

- a. Análisis del plano narrativo
 - acciones principales
 - acciones secundarias
- b. Segmentación
 - Bloques textuales
 - Enumeración de secuencias
- c. Orden narrativo
- d. Entramado
- e. Trama y fábula
- f. Estructuras narrativas
- g. Composición
- h. Análisis de la acción dramática

i. Estructuras discursivas/plano discursivo

1.3.1. Análisis del discurso

a. Nivel del lenguaje

b Formas narrativas: miedo y suspenso

c. Figuras literarias Metáforas,

d. El punto de vista

1.4. Interpretación

1.5. Conclusiones

1.6. Referencias bibliográficas